



EURÓPSKA KOMISIA

## **OCHRANA VAŠICH OSOBNÝCH ÚDAJOV**

**Toto vyhlásenie o ochrane osobných údajov obsahuje informácie o spracúvaní a ochrane vašich osobných údajov.**

**Spracovateľská operácia: databáza DORIE (dokumenty týkajúce sa inštitucionálnych otázok)**

**Prevádzkovateľ: SG.H.3**

**Referenčná značka: DPR-EC-00843**

### **Obsah**

- 1. Úvod**
- 2. Prečo a akým spôsobom spracúvame vaše osobné údaje?**
- 3. Na akom právnom základe spracúvame vaše osobné údaje?**
- 4. Aké osobné údaje získavame a ďalej spracúvame?**
- 5. Ako dlho uchováваме vaše osobné údaje?**
- 6. Ako chránime a zabezpečujeme vaše osobné údaje?**
- 7. Kto má prístup k vašim osobným údajom a komu sa poskytujú?**
- 8. Aké máte práva a ako si ich môžete uplatniť?**
- 9. Kontaktné informácie**
- 10. Kde možno nájsť podrobnejšie informácie?**

## 1. Úvod

Európska komisia (ďalej len „Komisia“) sa zaviazala chrániť vaše osobné údaje a rešpektovať vaše súkromie. Komisia získava a ďalej spracúva osobné údaje v súlade s [nariadením Európskeho parlamentu a Rady \(EÚ\) 2018/1725](#) z 23. októbra 2018 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov inštitúciami, orgánmi, úradmi a agentúrami Únie a o voľnom pohybe takýchto údajov [ktorým sa zrušuje nariadenie (ES) č. 45/2001].

V tomto vyhlásení o ochrane osobných údajov objasňujeme, prečo spracúvame vaše osobné údaje, ako získavame všetky poskytnuté osobné údaje, ako s nimi narábame a ako zabezpečujeme ich ochranu, ako tieto informácie používame a aké práva máte v súvislosti so svojimi osobnými údajmi. Takisto sa v ňom uvádzajú kontaktné údaje zodpovedného prevádzkovateľa, u ktorého si môžete uplatniť svoje práva, zodpovednej osoby a európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov.

Toto vyhlásenie o ochrane osobných údajov sa týka spracovateľskej operácie „*databáza DORIE* (dokumenty týkajúce sa inštitucionálnych otázok)“, ktorú vykonáva oddelenie SG.F.4 „Inštitucionálne záležitosti“ na generálnom sekretariáte Európskej komisie (ďalej len „prevádzkovateľ“), ako sa uvádza ďalej.

## 2. Prečo a akým spôsobom spracúvame vaše osobné údaje?

Účel spracovateľskej operácie: DORIE je online databáza dokumentov týkajúcich sa inštitucionálnych otázok, ktorá poskytuje zainteresovaným osobám z radov verejnosti prístup k týmto dokumentom. Spracúvanie osobných údajov v databáze DORIE slúži na tieto účely: 1. spravovať autentifikáciu používateľov a prevádzkovať rozšírené používateľské funkcie vrátane osobných nastavení (preferencií) pre tých používateľov, ktorí sa prihlásia do databázy DORIE, a 2. odpovedať na otázky predložené prostredníctvom online kontaktného formulára databázy DORIE.

1. Databáza DORIE je voľne prístupná na webovom sídle Európa. Občania majú možnosť prihlásiť sa do databázy DORIE zabezpečenými autentifikačnými prostriedkami a vytvoriť si používateľské konto, aby mohli využívať rozšírené používateľské funkcie (napríklad ukladať výsledky vyhľadávania, vytvárať zoznam uložených výsledkov) a nastaviť osobné preferencie (napríklad jazyk prehliadania). Účelom spracúvania osobných údajov používateľov, ktorí sa rozhodnú do databázy prihlásiť, je umožniť Komisii spravovať autentifikáciu používateľov a prevádzkovať pre nich rozšírené používateľské funkcie vrátane osobných nastavení (preferencie).

2. Databáza DORIE obsahuje online kontaktný formulár (prístupný z domovskej stránky prostredníctvom osobitnej karty), v ktorom môžu občania klásť otázky týkajúce sa databázy DORIE. Účelom spracúvania údajov z kontaktného formulára je identifikovať používateľov, ktorí vyplnili kontaktný formulár databázy DORIE, ako aj ich organizáciu (ak uviedli organizáciu, do ktorej patria) s cieľom:

- odpovedať na ich otázky týkajúce sa databázy DORIE,
- zamedziť tomu, aby sa na tú istú otázku neodpovedalo viackrát,
- lepšie monitorovať, kto používa databázu DORIE a na aký účel,
- lepšie pochopiť, čo používateľov najviac zaujíma a/alebo s akými problémami a ťažkosťami by sa mohli pri používaní databázy stretnúť.

Databáza DORIE sa prevádzkuje na portáli Úradu pre publikácie [ďalšie informácie možno nájsť v [zázname DPR-EC-00449 – webová stránka Úradu pre vydávanie publikácií Európskej únie \(portál OP\)](#)]. Vaše osobné údaje sa nepoužijú na prijímanie automatizovaných rozhodnutí ani na

profilovanie.

### **3. Na akom právnom základe spracúvame vaše osobné údaje?**

Vaše osobné údaje spracúvame z týchto dôvodov:

a) Spracúvanie je potrebné na splnenie úlohy realizovanej vo verejnom záujme alebo pri výkone verejnej moci zverenej inštitúcii alebo orgánu Únie:

Prístup verejnosti k dokumentom inštitúcií je stanovený v článku 15 Zmluvy o fungovaní Európskej únie (ZFEÚ) a bližšie špecifikovaný v nariadení č. 1049/2001, a najmä v jeho článku 11 (vytvorenie verejného registra). Online formulár DORIE umožňuje používateľom klásť otázky týkajúce sa databázy DORIE (zbierky dokumentov týkajúcich sa inštitucionálnych otázok) a príslušné odpovede prispievajú k lepšiemu pochopeniu (fungovania) a využívaniu databázy DORIE.

b) Vychádza sa z vášho súhlasu, konkrétne súhlasu so spracovaním vašich osobných údajov:

Ak sa používatelia prihlásia do databázy DORIE a vytvoria si používateľské konto a/alebo poskytnú nepovinné osobné údaje (krajina, organizácia, osobné údaje poskytnuté z vlastného podnetu v žiadosti), ich spracovanie je založené na súhlase používateľa v súlade s článkom 5 ods. 1 písm. d) nariadenia 2018/1725.

### **4. Aké osobné údaje získavame a ďalej spracúvame?**

Na realizáciu tejto spracovateľskej operácie prevádzkovateľ údajov získava tieto kategórie osobných údajov:

#### **Prihlásenie a používateľské konto**

Prihlásenie do databázy DORIE je možné len pomocou služby EU Login. Na túto spracovateľskú operáciu sa vzťahuje [záznam o spracúvaní DPR-EC-03187 – Služba správy identity a prístupu \(IAMS\)](#). V tomto zázname nájdete typy údajov spracúvaných na účely správy identity a prístupu. Prihlásenie do systému nie je povinné a používatelia môžu nahliadnuť do databázy ako neidentifikovaný verejný používateľ. Prihlásenie do databázy ponúka výhodu prístupu k niektorým rozšíreným používateľským funkciám (napríklad uloženie výsledkov vyhľadávania a vytvorenie zoznamu s uloženými výsledkami) vrátane možnosti nastaviť niektoré osobné preferencie (napr. nastavenie jazyka prehliadania).

Pri prvom prihlásení do databázy DORIE sa každý nový používateľ vyzve, aby si prečítal aktuálne vyhlásenie o ochrane osobných údajov a potvrdil svoj súhlas so spracovaním svojich údajov (ďalej len „súhlas“) v súlade s daným vyhlásením. Bez tohto súhlasu má používateľ prístup k systému len v neprihlásenom režime. Ak používateľ udelí súhlas, vytvorí sa sekcia „Môj účet/Môj profil“, v ktorej sa u každého používateľa zaregistruje dátum udelenia súhlasu a v rámci ktorej má používateľ prístup k funkciám opísaným v predchádzajúcom odseku. Používateľ má možnosť kedykoľvek vymazať svoj účet/profil.

Z používateľského konta sa spracúvajú tieto osobné údaje: používateľské meno alebo konto, e-mailová adresa, osobné nastavenia (napr. jazyk prehliadania atď.), dátum súhlasu.

#### **Online kontaktný formulár**

Pri vypĺňaní formulára musí používateľ poskytnúť tieto údaje:

- Povinné pri vypĺňaní online formulára:

- priezvisko,
- krstné meno,
- e-mailová adresa.

➤ Nepovinné pri vyplňaní online formulára:

- organizácia,
- krajina.

Text žiadosti môže obsahovať osobné údaje, ktoré žiadateľ poskytuje dobrovoľne. Priezvisko, meno a e-mailová adresa sa v kontaktnom formulári uvádzajú povinne. Bez týchto údajov nemožno formulár odoslať, a preto nie je možné získať ani žiadnu odpoveď.

#### **5. Ako dlho uchováваме vaše osobné údaje?**

Osobné údaje súvisiace s používateľským kontom a sa uchovávajú v internej databáze portálu Úradu pre publikácie dovedty, kým je používateľ aktívny. Používateľ má možnosť kedykoľvek vymazať svoj účet/profil. Osobné údaje súvisiace so správou identity a prístupu sa uchovávajú v súlade so záznamom [DPR-EC-03187 – Služba správy identity a prístupu \(IAMS\)](#).

Údaje vyplnené používateľmi v online formulári sa dostanú e-mailom do funkčnej e-mailovej schránky prevádzkovateľa a potom sa zaregistrujú v internom systéme Komisie pre správu dokumentov. Online formulár sa neukladá v internej databáze systému. Prevádzkovateľ uchováva vaše osobné údaje len počas obdobia, ktoré je potrebné na splnenie účelu spracovateľskej operácie, a to dovedty, kým sa nevykonajú kroky nadväzujúce na otázku predloženú prostredníctvom online formulára.

E-maily uložené vo funkčnej e-mailovej schránke sa po 6 mesiacoch automaticky vymažú v súlade s politikou uchovávania opísanou v zázname o spracovaní DPR-EC-03610 („systém elektronickej pošty Komisie“).

Osobné údaje spracúvané v súvislosti so žiadosťami podanými prostredníctvom kontaktného formulára sa uchovávajú v internom systéme Komisie pre správu dokumentov dva roky v súlade so záznamom o spracovaní DPR-EC-00536 [„Správa a (krátkodobé a strednodobé) uchovávanie dokumentov Komisie“] a platnými pravidlami uchovávania stanovenými v Spoločnom zozname Európskej komisie pre uchovávanie spisov.

#### **6. Ako chránime a zabezpečujeme vaše osobné údaje?**

Všetky osobné údaje v elektronickom formáte (emaily, dokumenty, databázy, nahrané súbory údajov atď.) sú uložené na serveroch Európskej komisie alebo na serveroch jej zmluvných partnerov. Všetky spracovateľské operácie sa vykonávajú podľa [rozhodnutia Komisie \(EÚ, Euratom\) 2017/46](#) z 10. januára 2017 o bezpečnosti komunikačných a informačných systémov v Európskej komisii.

Komisia má na ochranu vašich osobných údajov zavedené viaceré technické a organizačné opatrenia. Súčasťou technických opatrení sú vhodné opatrenia na riešenie online bezpečnosti, rizika straty údajov, zmeny údajov alebo neoprávneného prístupu, pričom sa zohľadňuje riziko, ktoré predstavuje spracúvanie a povaha spracúvaných údajov. Súčasťou organizačných opatrení je obmedzenie prístupu k osobným údajom len na oprávnené osoby, ktoré majú legitímnu potrebu poznať ich na účely tejto spracovateľskej operácie.

Sprostredkovatelia Komisie (dodávatelia) sú viazaní osobitnou zmluvnou doložkou, ktorá sa

vzťahuje na všetky spracovateľské operácie týkajúce sa vašich osobných údajov, ktoré sa vykonávajú v mene Komisie. Spracovatelia musia zaviesť primerané technické a organizačné opatrenia na zabezpečenie úrovne bezpečnosti, ktorú požaduje Komisia.

## **7. Kto má prístup k vašim osobným údajom a komu sa poskytujú?**

Databáza DORIE sa prevádzkuje na portáli Úradu pre publikácie, ktorý spravuje Európska komisia. Prístup k vašim osobným údajom sa poskytuje zamestnancom Komisie zodpovedným za vykonávanie tejto spracovateľskej operácie a oprávneným zamestnancom podľa zásady „need-to-know“ (potreby poznať). Na týchto zamestnancov sa vzťahujú povinnosti vyplývajúce z právnych predpisov a v prípade potreby aj dodatočné dohody o zachovaní dôvernosti.

Portál Úradu pre publikácie je umiestnený v cloude Microsoft Azure Cloud, ktorý sa nachádza v EÚ. Úrad pre publikácie využíva na prevádzku portálu týchto externých dodávateľov (spracovateľov):

-SOFTWARE IMAGINATION & VISION S.R.L. Victoria Park Complex, Building C4, 2nd floor 73-81 Bucuresti-Ploiesti Drive, District 1 013685 Bukurešť, Rumunsko

-ARHS Spikeseed S.A. B198451 13, Boulevard du Jazz L-4370 Belvaux, Luxembourg Service

-Tremend Software Consulting S.R.L. Suite 2, Block 8-B, Entrance 1, 7th Floor, Apt. 32, 83 Cluj Street, District 1 013685 Bukurešť, Rumunsko

Okrem uvedených oprávnených spracovateľov (a ich prípadných ďalších spracovateľov) nebudú informácie, ktoré získavame, poskytnuté žiadnej tretej strane s výnimkou prípadov, keď to v príslušnom rozsahu a na príslušný účel ukladá zákon.

### **Súbory cookie**

Súbory cookie sú krátke textové súbory, ktoré webové sídlo ukladá na používateľskom zariadení (napríklad počítač, tablet alebo telefón). Súbory cookie sa používajú na technické fungovanie webového sídla (funkčné súbory cookie) alebo na zhromažďovanie štatistických údajov (analytické súbory cookie).

Databáza DORIE je dostupná na webovom sídle Európskej komisie, ktoré používa súbory cookie. Na súbory cookie, ktoré Komisia na daný účel ukladá do zariadenia registrujúcej sa osoby, sa vzťahuje politika Komisie v oblasti súborov cookie, ktorá je k dispozícii na tejto stránke: [https://ec.europa.eu/info/cookies\\_sk](https://ec.europa.eu/info/cookies_sk).

Ak navštívite webové sídlo DORIE, budeme záznam o vašej návšteve v histórii prehliadača uchovávať najviac 13 mesiacov. Tieto informácie budú následne vymazané. Operácie zberu, agregovania a anonymizácie sa vykonávajú v dátovom centre Európskej komisie za primeraných bezpečnostných opatrení.

Súbory cookie uchováva služba Europa Analytics, ktorá vyhodnocuje účinnosť a efektívnosť webových stránok Európskej komisie na portáli EUROPA. Viac informácií je k dispozícii na stránke: [https://european-union.europa.eu/europa-analytics\\_sk](https://european-union.europa.eu/europa-analytics_sk). Na to, aby daná webová stránka fungovala, nie je povolenie týchto súborov cookie striktné nevyhnutné, no používateľ tak získa lepší komfort pri jej prehliadaní. Súbory cookie môžete vymazať alebo zablokovať. V takomto prípade sa však môže stať, že určité funkcie webových stránok nebudú fungovať tak, ako by mali.

Informácie súvisiace so súbormi cookie sa nepoužívajú na osobné identifikovanie dotknutých osôb a údaje o používaní stránok sú plne pod kontrolou Komisie. Tieto súbory cookie sa nepoužívajú na iné než tu uvedené účely.

## **8. Aké máte práva a ako si ich môžete uplatniť?**

Ako „dotknutá osoba“ máte osobitné práva podľa kapitoly III (článkov 14 – 25) nariadenia (EÚ) 2018/1725, najmä právo na prístup k svojim osobným údajom a ich opravu v prípade, že sú nepresné alebo neúplné. Za určitých podmienok máte právo dať svoje osobné údaje vymazať, obmedziť ich spracovanie, namietať proti ich spracovaniu, ako aj právo na prenosnosť údajov.

Máte tiež právo namietať z dôvodov týkajúcich sa vašej osobitnej situácie proti spracovaniu vašich osobných údajov, ktoré sa zákonne vykonáva podľa článku 5 ods. 1 písm. a) uvedeného nariadenia.

Pokiaľ ste súhlasili so spracovaním vašich osobných údajov tým, že ste sa prihlásili do databázy DORIE a vytvorili si používateľské konto a/alebo ste poskytli nepovinné osobné údaje uvedené v bode 4, svoj súhlas môžete kedykoľvek odvolať tým, že to oznámite prevádzkovateľovi. Odvolanie neovplyvní zákonnosť spracovania vykonaného pred odvolaním vášho súhlasu.

Svoje práva si môžete uplatniť kontaktovaním prevádzkovateľa údajov, alebo v prípade sporu môžete kontaktovať osobu zodpovednú za ochranu údajov. V prípade potreby sa môžete obrátiť aj na európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov. Ich kontaktné údaje sa uvádzajú v bode 9.

Ak si želáte uplatniť svoje práva v rámci jednej alebo viacerých konkrétnych spracovateľských operácií, uveďte vo svojej žiadosti ich opis (t. j. referenčnú značku záznamu, ako sa uvádza v bode 10).

Všetky žiadosti o prístup k osobným údajom sa vybavujú do jedného mesiaca. Všetky ďalšie žiadosti uvedené v predchádzajúcom texte sa vybavujú do 15 pracovných dní.

## **9. Kontaktné informácie**

### **– Prevádzkovateľ**

Ak by ste si chceli uplatniť svoje práva podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725 alebo ak máte pripomienky, otázky alebo obavy, alebo ak by ste chceli podať sťažnosť týkajúcu sa získavania a používania vašich osobných údajov, môžete kontaktovať prevádzkovateľa, [SG-UNITE-F-4@ec.europa.eu](mailto:SG-UNITE-F-4@ec.europa.eu)

### **– Zodpovedná osoba Komisie (DPO)**

V otázkach týkajúcich sa spracúvania vašich osobných údajov podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725 sa môžete obrátiť na zodpovednú osobu ([DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu](mailto:DATA-PROTECTION-OFFICER@ec.europa.eu)).

### **– Európsky dozorný úradník pre ochranu údajov (EDPS)**

Ak sa domnievate, že v dôsledku spracovania vašich osobných údajov prevádzkovateľom došlo k porušeniu vašich práv podľa nariadenia (EÚ) 2018/1725, máte právo obrátiť sa na európskeho dozorného úradníka pre ochranu údajov – t. j. podať sťažnosť ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

## **10. Kde možno nájsť podrobnejšie informácie?**

Zodpovedná osoba Komisie pre ochranu údajov uverejňuje register všetkých operácií spracovania osobných údajov Komisiou, ktoré boli zdokumentované a ktoré jej boli oznámené. Prístup k registru získate kliknutím na tento odkaz: <http://ec.europa.eu/dpo-register>.

Táto konkrétna spracovateľská operácia bola zahrnutá do verejného registra zodpovednej osoby pre ochranu údajov pod referenčnou značkou: DPR-EC-00843.